

اداره مرکزی :
انقره ده ، معارف امینلکی یاننده کی دائرة
استانبول بوروسی :
انقره جاده سنده 87 نومروده
دائرة مخصوصه

حیات

مبارزه و تحریک ... دنیای داناها هر چه حیات قاتلم ...
- نیجه -

نسخه سی هر برده 15 غرور ...
سنه لکی پوسته ایله 7,5 لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین 7,5 دولار)
ابونه . اعلان ایشلری ایچین استانبول بوورسته
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرنک مرجعی انقره مرکزیندر .

4 نجی جلد

انقره 30 ، آغستوس ، 1928

صافی : 92

مصاحبه :

استقبالده قادین

بونسخه سنی منور قادینلغه تخصیص ایتمکه «حیات» ک استهداف ایله دیکی غایه شودر . چوق سریع بر ترقی جمله سی کوسترمش اولان تورک قادینلغی جد آتدقیقه و اوزرنده مثبت دوشونمکه محتاج مسئله لر اورتایه قویمشدر . ایسته یوروز که بومسئله لر تدقیق ایدیلین ، و اوزرنده دوشونولین .

هر سریع تکامل ، هر جمله یکی شرائطه انطباق ایده مهین قربانلر ویریر . تورک قادینلغنک سریع تکاملنک ده بوقاعده دن استثنای تشکیل ایده . مه مسی طبیعیدر . ک اوافق مشاهده لرله اورتایه قونایله . جک اولان بو جمله نك «قربان» ی اولان تیپلری تبارز ایتدیرمک رومانچیلریمزک وظیفه سیدر . بو زوالی «قربان» لرك تولید ایده جکی اجتماعی نتیجه لری میدانه قویمق مستقبل قادینلغک یولنی تنویر ایدهر .

قادینلغیمزک سریع تکاملی قارشیسینده کنديسنه معقول بوجه ویره مهین خانملر اولدینی کبی قادین قارشیسینده موروث تلقی و اعتیادلری دکیشدیرمه یین یا خود قادینک اجتماعی وظیفه سنی هیچ دوشونه مهین ارککلرده واردر . بونلرک قادین حالنه ، بالنتیجه اجتماعی حیاتمه یاپدینی ضررلری ده اورتایه قویمق لازمدر . «حیات» تمی ایدهر که متفکرلریمز بو مسئله اوزرنده قابل اولدینی قادار چوق دوشونولینلر ، صوک یکریمی سنه طرفنده تورک قادینلغنک کوستردیکی بویوک جمله نك نتیجه لرینی تبارز ایتدیرسینلر .

تورک قادینلغنک ترقیاتی تولید ایله یین ،

حیاتلرینه وجهه ویره ن اجتماعی برطاقم سبیلر واردر . بو سبیلر نه اولورسه اولسون مستقبل قادینلق اوزرینه مؤثر اولاجق عواملدن بری ده قیزلریمزه تلقین ایده جکمز «مفکوره» لردر . بزه کوره ، قادین نه قادر دیکر « موجود » لر ایچین فداکار اولور ، نه درجه یه قادر برار ککک حیاتده . و فقیتمی تاملین ایله به جک احتیاص و قوی ویره بیلیر و چوجوغی ایچین بر محبت اوجاعی حالنه کله بیلیرسه او قادر مسعود ، جمعیتک قوت و آهنکی ده اونستنده زیاده اولور .

برطاقلری ایچین ک بویوکسک امل و غایه قادینک ارکی تقلید ایله مسی عد ایدیلکده در . بو ، چوق یا کیش برهد فدر . هر نوع سلطه دن قورتولمش ، حریتنی آلمش اولان قادینلغیمز هدفنی ارکی تقلیدده دکل ، بالذات کنديسنک اجتماعی وظیفه سنده آرمالیدر . نیجه نك کوزل برسوزی واردر : ارکک طبیعت قارشیسینده مهادیا « ایسته یورم ! » ، قادین ایسه « او ایسته یور ! » ده ملیدر . قادین « او » ده دیکی وارلغه نه قادر کندينی ربط ایدهر سه اودرجه مسعود اولور .

ایشته نیجه قادین تربیه سنده مفکوره بو اولمالیدر . قیزلریمزه شونی تلقین ایتلی یز که حقیقی شخصیت اجتماعی وظیفه نك بنسه نه سیله حاصل اولور . خانملر بو وظیفه یی فردیتلرینی مستقلاً آنکشاف ایتدیرمکده دکل ، بوتون وارلقلرینی دیکر لرینه .. چوجوغنه ، زوجنه .. ربط ایتمکه کورملیدرلر . بویله اولمایان بر مفکوره هر شیدن اول قادینی بدبخت ایدهر .

بعضیلری خانملریمز نه یه دانا کیشف طرزده ولود اولمایور دییورلر . نیجه بونک ک مهم سببی بو مفکوره نك هنوز قادین قلبنده قوتله ییر طوتماما سیدر . اولیله منور خانملر واردر که ایچلرینک بوشلغندن شکایت ایدیور ، نه یاپاجق لرینی بیلمه دکلرینی سویله یورلر .

بواضطر ابک منبجی ، مفکوره سزلکدن ، باشقه بروجوده کندينی ربط ایده مه مکدن ایلری کلییور . شخصیت و حریت بر مفکوره یه قلبنی باغلامقده در . بویله بر مفکوره اولماز سه قوتسز قالمق ، هر نوع ولودیتی غائب ایله مک ضروریدر . قوتسزک ایسه بد بختلغک سببیدر . قادینه « حریتک معناسی کندي فردیتکزه ، خودکاملقلریکزه تابع اولمقدر . » یولنده ویریه جک نصیحت اونلری کنديلرینه مقدر سعادتدن محروم قیلار ، اجتماعی حیاتمزی ضعیفه تیر . اسکی مائله تشکیلاتی نه ایچین کیشف سعی صرف ایتمک کمز . مساعد دکدی ؟ بونی تدقیق ایدر سه ک کوروروز که بو سبیلردن بری قادینک و ارککک تماماً آری آری بر حیات یاشاماسیدر . آری بلیق یالکز حرم و سلاملق اعتیادندن عبارت دکدی . حقیقتده نه ارکک ، نه قادین روحلرینی یکدیگرینه بوشالتا میورلردی . قادین ساده جه اوه باقیور ، فقط ارکک ایچین بر احتیاص ، برنشته منبجی اولامیور ، مائله یالکز دینی قدسیت فکرینه دایانمیوردی . شیمدیکی مائله دانا زیاد احتیاص و محبته مستنددر . قادین ویره جکی احتیاصیله ارکک ایچین قوت منبجی اولور . شوشر طله که قادین کندينی دیکرینه

حقیقی زمینیزم

[حیاتده هرکسک برچوق «حق» لری اولدوغی کی او حقلره تقابل ایدن برچوق «وظیفه» لری ده وارد . یالکیز حقدن بحث ادوب وظیفه یی مسکوت کچمک ، حقه لیافت کسب ایتمه مکدر .]

اک بو یوک اسارتلرندن صایاره ماصه اوزرنده کی توزلری و اودالریک انتظامی ، آنجق مسافر کله سی آنلرنده دوشونور . بونلر ایچون سعادت ؛ هر یرده ، قومشوده ، ته دانسان ده ، سینمه ماده و تیاروده اوطوموبیل کزینتیسنده ، بالوده وفیترده اولایلیر . لاکن عائله نك شومنحوس دورت دیواری آراسنده اصلا موجود اولماز . بونک ایچون اولرینی سهومزلر ، اوده اوطورمق مجبوریتی ، کندیلرینی عصبی و خیرچین یاپار !

چالیشقان و ترقی ایتک عزمیله چیرپینان تورک عضویتنده ، بو قادین اموذخنه نه ا-م وبرهلم ؟ عجا «ایش» بولومنک» الفنی بیلمه یین بوانموذجک حیاتده کی وظیفه سی نه در ؟ هر حالده ، دویمق بیلمین برحاصله متادیا «حق» دن بحث ایدن فقط عائلوی ، اجتماعی و ملی «وظیفه» لری نظری اولارقی بیله بنسهمین بوتیب قادیلرک اجتماعی تصنیف ایچنده بریری اولسه کرک ! بن ملایم داورانهرق ، بونلره چالیشان تورک جمعیتی ایچنده «طفیلیر» اسمنی ویرمکه اکتفا ایده جکم .

بوضرری جریانک اوکنه کچمک ایچون آلنه جق تدبیرلرک آنا خطلری شونلردر :

[1] آنالروبالر - آمریقایلیر کی - چوجوقلرینه «ایشی» سهودیرملی در .

ایش ، نه شکله اولورسه اولسون مقدس در . ایشی سهومک ؛ - کوچوکدن باشلامق شرطیله - آنجق و آنجق ایش یا عقیله ممکن در .

چوق حرمت ایتدیکم معقول قادین اموذخندن شوکوزل لوحیه باقک : بو قادین صباحدن اوکلویه قدر خدمتجیسی ایله برابر او ایشلری و چوجوغی ایله اوغراشیر . ایش یاپارکن دائماً نشته لیدر . اوکلودن صوکراده برآز استراحت ایدر و آقشامه دوغرو مسافرلرک قارشیسینده ذوقلی وساده کیینمش برخام قیافتنده کورونور . بوقادین ؛ کوزل پیانو چالار ، نفیس ایش ایشلره انکلیزجه ، آلمانجه وفرانسزجه یی چوق ای بیلیز . و بوقادین ایجه زنکین برعائله نك قیزی در . ناصل اولش ؛ چونکه بوعائله ، زنکینلکنه مغرور اولارقی قیزی تنبل آلیشدرمامش ، مساعد فرستلرده قیزینه ، خدمتجیلرله برابر ، اؤک هرایشنی کوردیرمشدر .

ایشته سرعتله ترقی ایتکه و کوکلی بر جمعیت قورمغه مجبور اولدوغمز بو دورده تورک عائله سی ؛ چوجوقلرینی بویله بروح ومفکوره ایله یتیشدیرملی در . [2] کوچوک وبویوک بوتون قیز مکتبلرمنده ، مکتبک هر ایشنی خدمتجیلره ده کیل ، مهم برقسمنی قیزلره کوردیرملی ز . جام سیلمه ، اورته لقی تمیزله ،

تورک قادیلنی - آوروپا قادیلنی کی مدنی واجتماعی حقلرینی آله ایتک ایچون اوزون و پیراتیجی مجادله لرده بولونمق لزومنی حس ایتمدن ، آرز زمان ایچنده هان هان بوتون حقلرینی آله ایده بیلیدی . حتی تورک قادیلنک بر جمله ده قازاندینی «حق» لر ، هنوز آوروپانک بعض مدنی ملنلرنده کورولیدور . بو ، تورک انقلابنک مدنی واجتماعی ساحه ده نه درجه جذری حرکت ایتدیکنه جانلی بر مثالدر . بوکا سهوینمک وقادیلغه متعلق اولان بو انقلابدن اعظمی درجه ده استفاده ایتک حقمزدر .

یالکیز فهمینیزم مسئله سنده موجود اولان بر سوء تلقی بی ازاله ایتکه چالیشمق لازم در . بزده فهمینیزم مفهومی ، جوق وقت یالکیز «قادیلنک حقلری» ندن عبارت تلقی ایدیلور . بن ، کنج قیزلر ومنور خائلر آره سنده بوتلقی به جوق شاهد اولدم : قادین حرور ، ایستدیکی کی کزره اُرککلر کی اُکلنه بیلیز . قادینی اوه باغلایان هرشی ، قادین حقنه قارشنی بر تجاوزدر . اُرکک ؛ قادینی بالوره کتیرمک ، موده یه موافق البسه یایمق ایچون قازانچندن مهم بر قسمی صرف ایتلی در . چونکه قادین ، اُرککدن ده ا زیاده کوستریشه محتاجدر . اساساً عائله نك حیثیتی ، قادیلنک کبار و کوزله کیینسنه متوقفدر . او ایشلری ، چوجوق باقیمی و چوجوق تریبیه سی کی مسئله لر ، خدمتجیلرک و دادیلرک ایشی در . بر قادیلنک بوکی ایشلره اوغراشمسی ، اونک بییرانسنی موجب اولور . . . الخ .

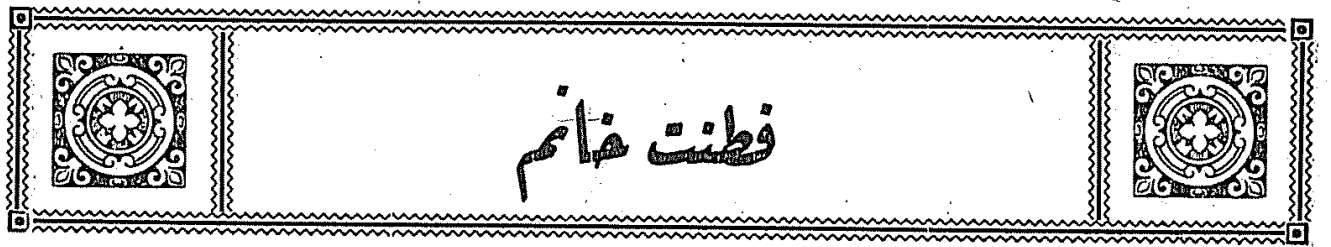
چوق تشکره شایاندرکه قادیلرمنز آراسنده وظیفه شعورینه مالک اولانلر ، وقادینلنک نه اولدیغنی حقیله بیلنلر وچالیشانلر واردر . کوچوک قصبه لرده وکویلرده ، اجداددن موروث اینی اعتیادلری وحیاتک صارصیلماز احتیاجلری ایله ، حقلرینی دوشومکه چوق وقت صرف ایتمدن ، چالیشوب دوران قادیلرمنز پک چوقدر . بونلرک قارشیسینده حرمتله ومنته اکیلک وظیفه مندر .

بن بحث ایتدیکم قادیلر ، هرکسک بیلیدیکی - کندیلرینه حقنر اوله رقی عصری سوسی ویرن - معین بر تیپدر . بو یوک شهرلرده کوره نك نتیجه سی اولارقی کیتدیجه چوغالان بو - حقیقتده غیرعصری - اموذج ؛ مسرفدر ، اداره سزدر ، کوستریشی چوق سهور ، پارمقلری هر وقت جلایلدر ، صباحدن آقشامه قدر نه یابه جغنی بیلمز وبناء علیه صیقنتیلی در . اولر ، کندی ایپکی البسه لری بیله ییقامنی تنزل عد ایدر . اوتوی ؛ جهنم ماکنه سی و چوجوغنی ؛ راحتنی بوزان معجز بر مخلوق تلقی ایدر . یک پیشیرمکی ، یاغ ، طوز و پینیر قوقولری ایچنده یشامنی ، قادیلنک

ایدهر . چونکه اضطراب اوزتادن قالفنجه ترقی ایچون منبده قالماز ؛ تام سعادتک تحققی ، تام فعالیتسز لکک تحققی ، میخانیکیتک کالی ، ذکا آمبولنک قارارماسی دیمک اولور . بناء علیه حالدن شکایت ایدنلردن قورقایلیم . اولر هیچ بر زمان (بعضاً محصرله باقار کوزو کدکلی) ماضی به کیری دونمه به جکار ، دونمه یه . جکلردر . حالدن شکایت استقبالی ایچون آتیلاجق آدیملرک اک مهم سائق و محرکیدر . فقط حالدن ممنون اولانلرده بزده لازمدرلر . چونکه استقباله امیدله برنظر آتمق ، شوقله بر جمله کوسترمک ایچون هیچ اولمازسه بوکونک «غیر قابل اصلاح» اولما دیغنه اینامالی بز . بوکون بزده کوزلجه کوزوکه لی که بارینک «اک کوزل کون» اولاجغنه ایمان ایده بیلهلم . لکن بوسرد ایله دیکمز عمومی ملاحظه خارجه چیقارسه قادیلنک عائله خارجه اجتماعی حیاته فعال اولارقی داخل اولاسنی ترویج ایتدیرن برچوق سبیلر واردر . اقتصادی سبیلر ، برآز اول اشارت ایله دیکمز وجهله ، قادیلنک دیشاریده چالیشماسنی ایجاب ایتدیرر . چونکه عائله ایچنده ایشلر آزالمشدر . قادیلنک عاقل قالماسی ایسه جمعیت ایچون بر زیاندر . بوندن ماعدا قادیلنک ذاتی اوصافیه آهنکدار اولان برچوق مشغله لر خارجه ده موجوددر واونلری ایفا ایله مکه اکلایق اولانلرینه قادیلردر . قادیلنک چاشیرلر ایچون ، اونیک انتظامی ایچون کوستردیکی تیتیزلکی اعتنایی ، عصبیتی بر اداره حانه ده ، بر تجارت ایشنده ویا دولت خدمتنده ابراز ایده جکی ده امثالیله ثابتدر . بوکونکی مدیت ماکنه سنک منتظم ایشله مسی ایچون هرشیدن زیاده اک ایجه تفرعاته قدر واران بر اعتنا ودقت لازمدر . قادین ایسه بوکا ارککدن چوق زیاده مقتدردر .

بو خارجه کی فعالیت ، اخلاقی جهتنده ، قادین ایچون بر قازانچدر . شیمدی به قدر قادین عائله ایچنده محبوس قالدیجه خارجه کی حیاته عائد وظیفه لری ومسئولیتلری ادراک ایله مکدن عاجز بولونویوردی . فی الواقع ارککلرک اجتماعی حیاتده یابدقلمی قصورلرک ، ایشله دککلرک قباحترک سببی اولارقی قادیلرک نفوذی کوستریلشدر ، بوده چوق دفعه دوغرودر . عائله حیاتی ایچنده قان قادین او محیطه عائد وظیفه لری مکملاً بیلیز وایفا ایدر ، لکن «منافع عمومی» اونک نظرنده اهمیتدن تماماً عاریدر ؛ عائله یه عائد اولمایان هرشیته یابانجی نظریله باقار وقوجاسنده یاخود اوغولرنده موجود وجدانی اندیشه لری کورله مکه چالیشیر : کارلی ایشی ناموسلی ایشه ترجیح ایدر . حالبوکه قادیلنک بو یا کلش دوشونجه لردن قورتولماسی ، اجتماعی حیاته عائد اولان مسئولیتلری ووظیفه لری واضحاً ادراک ایله مسی ، ایجابنده قوجاسنه واوغلنده اخطار ایتمه سی لازمدر . چونکه اک حساس وجدان قادیلنده در . لکن قادین شیمدی به قدر دار برساحه ده حساس ایدی . عائله خارجه کی اجتماعی فعالیتته اشتراک ایدرک وجدان افقلرینی کنیشله تمک امکانی آله ایده جکلر ، بوده جمعیت ایچون و اخلاق ایچون بر قازانچدر .

محمد عزت



فطنت خامم

خام شاعر لريمزيك أك موفقى :

ديوان ادبياتي ، كنديسنه منسوب شاعر لري ، معين قاعده ومفهوملره رعایت ايتمك مجبوريتنده بر اديني ايجون ، دوام ايتديكي نصرل طرفنده ، خصوصيت وشخصيت كو سترمك اقتناري پك آز كيمسه به نصيب اولمشدر . ينه عيني معين قاعده ومفهوملره رعایت مجبوريتي دركه قادين شاعرلرده طبعي ار ككلر كي شرابي ، پيرمغاي ، عيش ونوشي ، قلندر اكي ، در بدر اكي ترم ايتديرمشدر . ايشته مجموعه هنرك « منور تورك قاديغنه اتخاف » ايتديكي بونسخه ده حيات وشعرندن بحث ايده جكمز « فطنت خام » ده او « Monde d'image خيال دونياسي » ايجنده يتيشمش بر سيادر . مطبوع ديوانچه سي « ديوان ادبياتي » نك بوتون آداب واركانتي حائزدر . فقط بوادبيات مدرسه تحصيلي كورمش ، بالخاصه عجم ادبياتي ياقيندن طائيش ، هضم ايتمش دانشمندر زمره سنك مالي برهنر ومعرفت مسلكي اولديني ايجون ، كنديسنه منسوب خام شاعر لرا اكثر يثابه موفقيت كو سترمه مشلدر . فقط :

اولاده دلار بوده غمزه جادوسنه
دشت حسنك صيد اولورلر شيرلر آهوسنه
رنك وبوده زلف جانانه مشابه اولماسه
كيم باقار كلزار دهنك سنبل وشبوسنه

توز آله ، يك پيشيرمه ، سفره قورمه ، ديكيش
ديكمه ، خدمت كورمه ، حمايه اطفالده چوجوق
تميزله ، باغچه ايله اوغراشمه ... ساعتلي قيزمكتيلرينك
پروغرا ملرنده اساسلي ير اشغال ايتلي در .

يادرسلر ؟ ياردون ! بونقطه بي اونوشدم .
يوزده اونني دارالفنونه كيدن ويوزده دو قسائي عالمه
تشكيل ايدن قيزلر - يارين كوكنندن اونوتدقاري
حامض اكبريت ، تويج ، ساق ، لوغاريتمه ، جيب
تجيب ، اوسته رليج محاربه سي . الح كي مسئله لرده
نه دنسه اوغراشمغه مجبوردرلر . اوخالده نه ياپوب
ياپوب بونلري مزج ايتمك وكنجلكي ده حياتي
يتيشد يرمك مجبوريتنده يز . مطلقا آوروپانك مكتب
سيسته ملرني عينا آلمغه مجبور ده كيليز آ !

[3] تورك ملككتك هر يرنده ، شخصلر ،
قيليق وقيافيله ده كيل ، ايشلري وحركتلري ايله
اولچولملي در . بوشعور ، ملكته ياييليرسه ، ايلدكه
ونورمال حركتلره قارشى بر « اجتماعي اراده » تشكىل
ايتمش اولور . بوتقديرده كوره نكك ضررلي تاثيري
غائب اولور وكوستريش ، سينسي بر وضعت آلمق
ميلي كوسترر . اجتماعي ازاده نك ، ديكر تعبيله ،
محيطك تلقينتك ، چوق ايني بر مربي اولدوغنه قوتله
ايمان ايديبورم .

دوقتور ضليل فكرت

صد هزاران فتنه مفتون بر نگاه شوخنه
بيك دل هاروت بسته هر خم كيسوسنه
چله سخت چكر هر دم كان ابرولرك
آفرين ارباب عشقك قوت بازوسنه
جسمي خاك ايت اول سهي قدك يولنده فطنتا
نائل اولقسه مرادك دولت نابوسنه

كي غزللر يازايلين فطنت خام ، موفق وممتاز
برسيادر . واقعا بوندن اون سنه اول يازمش اولديغمز
بر مقاله ده سويله ديكمز كي [1] خام « قريحه
كنيشلكي Verve » ندن محرومدر . بوتون ديواني
بش اون فكرك تكررندن عبارتدر . مضمونلرندن
چونغي كلك ، سنبلك ، شبوبك ، رخك ،
زلفك ، كيسونك اطرافنده طويلانير :

باغده كللر رخك سويله حيران اولدي هپ
كاكلك رشكياله سنبللر پريشان اولدي هپ

خجيل اولسون كوزوب زلفك بنفشه رخلرك كللر
دوكوب رخساريكه كاكلرك كلزاره كل جانا

شمع زلف جاناني كوزهل وصف ايلدك فطنت
مكر تقطير اولونمشدر مدادك بوي سنبلدن

زلفكك آشفته سي سنبل ، رخك حيراني كل
واري بيلم اولميان عالمده مفتونك سنك

كيم باقار نخل كله قامت دلجو وار ايكن
نيله يم سنبل وشبوي او كيسو وار ايكن
فطنت خامك بوتون « خيال » لري اساساً
پك دار اولان مكنتبنك معين ومحدود بر قاچ
تعبيرندن عبارتدر . ايكيده برده « ورد مصور » ،
« بحر مصور » ، « نخل مصور » ، « نهال مصور »
كي تركيبلر قوللاير . معمايه لساني سورچر افاده سنده
داغمي بر سلاست كورولور ؛ ايشته لاعلى التعيين بر
غزلي :

نه در اي دل سبب جوره اويار بي وفادن صور
تغافل عاشقه غيره نگاه آشنادن صور
آنك يازماز علاجن اي طيب اغودج وقانون
شفاسن خسته عشقك او لعل جانفزادن صور
بيلنمز قدرى نمخور اولادقجه نشوه جامك
شباب ايامنك كيفيت پير دو تادن صور
سر كوي دلارايه واررسهك اي صبا لطف ايت
نه در حالي او محبوسى زار ومبتلادن صور
خريندار اول كوكل وير نقد جاني كاله وصله
نه ايستر اوستنه اول خواجه حسن وبهادن صور

[1] يكي مجموعه ، صايبى 30

اله آلمش دكلدر نسخه مهر ووفايي يار
اوبى رحه صورارسهك فطنتا فن جفادن صور
فطنت خام ، ديوان ادبياتنه منسوب هر شاعر
كي قصيده لر ، غزللر ، تخميسلر ، تاريخلر شزقيلر ،
حتى لغزلر ، معمارل يازمشدر ، كوچوك ديوانك كندى
ال يازيسيله اولان مسوده سي « خالص افندي »
كتبخانه سنده محفوظدر .

**

زبيده فطنت خام هجرى اون ايكنجى عصرك
ايكنجى نصفنده ياشامشدر . بابالي مشهور « لهجه
اللغات » عنواني توركيه لغت كتابي يازان شيخ الاسلام
« اسعد » افنديدر . خامك قوجا راغب پاشا وخاصة
شاعر حشمت ايله ملاطفه لري روايت ايديلير . بونلر
عموميتله نكته لي ، فقط پك آچيق صاچيق شيلدر .
خام 1194 ده وفات ايتشدر . نره ده مدفون اولديني
قطعيته بيلنه ميور . بروسه لي طاهر بك « عثمانلي
مؤلفلري » ينه شو سطرلري يازمشدر : [.. كتابيات
وتراجم احوال متخصصى عصمت افندي مرحومدن
تقلاً حضرت خالد تربة شريفه سي آرقاسنده كي صيرتده
اولديني منقولدره اوبلي اكثر ذواتك ده سماعاً نقللرينه
كوره فسخانه به كيدن جاده نك صاغنده كي اليوم خراب
بر تربه ده بولونديني مرويدر . بر احتماله كوره ده
عالمه سي قبرستاني ديمك اولان چهارشنبه ده كي اسماعيل
آغا جامع شريفى قبرستاننده اولديني محتمل سده ،
ايديلن تحرياتده سنك مزارينه دلالت ايده جك بر
اثر كوروله مشدر . عبدالله اوبونك ايوب سلطان
وجوارينه مخصوص اولان مجموعه وفياتنده شيخ الاسلام
مرضى افندي بختنده « تربة شريفه حريمنده جانب
يسارده كي ديواره متصل مدفوندره شعرا دن درويش
افندي زوجه سي فطنت خام دنى جوارلرنده مدفوندر »
عباره سي مندرجدر . . .]

**

فطنت خامك شزقيلري ايجنده :

بني دردكك بتر زار ايتدك
يوقى انصافك آ ظالم سويله
چشم مستك كي بيار ايتدك
يوقى انصافك آ ظالم سويله
رخلرك تازه كل بخنداندر
لبلك درد دله درماندر
سختك مرده عشقه جاندر
يوقى انصافك آ ظالم سويله

عاشق زاره جفا كار كدر
تولديرن غمزه خونخوار كدر
ايدن احيا ينه كفتار كدر
يوقى انصافك آ ظالم سويله

اي سهي قامت وشيرين كفتار
بلبل ورد رخك كرچه هزار
وارميدر بنجلين عاشق زار
يوقى انصافك آ ظالم سويله

كي كوزه لجه لري واردر . خلاصه :